

O třech prasátkách

Троє поросят

- 0 Na jednom statku žila prasečí maminka se svými třemi malými prasátky. На одній фермі жила мама-свинка з трьома поросятами.
- 1 Jedno mamince vždy pomáhalo a bylo pečlivé, ale další dvě byla líná a nikdy neudělala nic pořádně. Старше порося було старанним і завжди допомагало мамі, а двоє інших були ледачими й ніколи нічого не робили так, як треба.
- 2 Když prasátka vyrostla, vydala se do světa. Коли поросята підросли, вони пішли у світ.
- 3 Než odešla, maminka jim připomínala, že si musí dát dobrý pozor na zlého vlka. Але перед цим мама їм нагадала, що слід остерігатися злого вовка.
- 4 Prasátka se toulala po loukách, lesích a mezi poli, hrála si a dováděla. Uběhlo jaro, léto a začal chladný a deštivý podzim. Поросята бродили по полонинах, лісах і полях, граючись і пустуючи. Минули весна та літо, настала холодна й дощова осінь.
- 5 Proto se prasátka rozhodla, že si postaví domečky. Тож поросята вирішили побудувати хатинки.
- 6 Všechna tři prasátka si našla místo na jedné pasece nedaleko od sebe. Připravila si pilu, kladivo, hřebíky, prkna, kbelík, sekeru, lopatu, metr a další nářadí a začala stavět. Усі троє знайшли місце на одному пасовищі неподалік одне від одного. Вони приготували пилку, молоток, цвяхи, дошки, відро, сокиру, лопату, рулетку та інші інструменти й почали будувати.
- 7 První prasátko bylo líné a nechtělo se mu tahat dřevo a kameny na stavbu domečku, proto si rychle postavilo domeček ze slámy. Перше поросятко було ледачим й не хотіло носити деревину та каміння, щоб побудувати будиночок, тому швидко збудувало солом'яну хатинку.
- 8 Ani druhému prasátku se nechtělo tahat s kameny a cihlami, tak si postavilo domeček ze dřeva. І друге порося не захотіло носити каміння та цеглу, тому побудувало собі хатинку з дерева.

9	Třetímu prasátku dala stavba nejvíce práce. Nanosilo si cihly a pustilo se s chutí do stavění. Vědělo, že cihlový domeček je nejbezpečnější.	Третє порося було більш охочим до будівництва. Воно наносило цегли й почало завзято будувати. Порося знало, що цегляна хатинка найбільш надійна.
10	Jeho dva bratři se mu posmívali: „Kdybys stavěl jako my, domeček by byl dávno hotový!“	Двоє його братів насміхалися над ним: „Якби ти будував, як ми, то хатинка вже давно була б готова!“
11	Netrvalo dlouho a na pasece se toulal hladový zlý vlk. Prasátka se polekala a schovala se do svých domečků	Не минуло багато часу, як на галявині з'явився голодний і злий вовк. Поросята злякалися й поховалися по своїх хатинках.
12	Vlk přišel k domečku ze slámy a volal na prasátko. Protože nevyšlo ven, nadechl se a foukl do domečku. Všechna sláma odletěla a domeček byl pryč.	Вовк прийшов до солом'яної хатинки й покликав порося. Коли воно не вийшло, він набрав повітря й дмухнув на хатинку. Уся солома розлетілась, а хатинки як і не було.
13	Naštěstí se první prasátko stačilo schovat v dřevěném domečku svého brášky.	На щастя, перше порося встигло сховатися в дерев'яній хатинці свого брата.
14	Vlk přišel k domečku ze dřeva. „Nebojte se, prasátka, pojdte ven, budeme si hrát!“	Вовк прийшов до дерев'яної хатинки. „Не бійтеся, поросята, виходьте, будемо гратися“, – покликав він.
15	Když se prasátka neozývala, nadechl se, foukl, ale nic se nestalo. Dřevo bylo těžší než sláma. Tak se vlk více nadechl, foukl a domeček se rozsypal.	Коли поросята не відповіли, він набрав повітря, дмухнув, але нічого не сталося. Дерево було важче за соломку. Тоді вовк набрав ще повітря, дмухнув, і хатинка розвалилася.
16	Vystrašená prasátka stihla utéct do domečku z cihel.	Переляканим поросятам вдалося втекти до цегляного будиночку.
17	Vlk přiběhl k domečku třetího prasátka a začal foukat. Foukal ze všech sil. Domeček se mu však rozbít nepodařilo.	Вовк побіг до третьої хатинки й почав дути. Він дув-дув, дув-дув, а хатинка ні з місця.
18	Dvě prasátka se bála, ale třetí je utěšovalo: „Nebojte se, můj domeček je pevný, sem se vlk nedostane!“	Двоє поросят злякалися, але третє заспокоїло їх: „Не бійтеся, мій дім міцний, вовк сюди не потрапить!“

- 19 Vlk chvíli přemýšlel, potom se rozběhl a do domečku silou narazil. Ten se ale ani nepohl. Vlk to nechtěl vzdát. Vylezl na střechu a chtěl se dolů spustit komínem.
- 20 Prasátko rychle zatopilo v kamnech. Když vlk vlezl do komína spálil si ocas o oheň a měl plné oči kouře. Lekl se, spadl ze střechy a utíkal pryč.
- 21 Tak vyzrálo třetí prasátko na vlka. Ten se od té doby už nikdy na pasece neukázal.
- 22 Všichni žili společně v domečku z cihel a první dvě prasátka už nebyla ani trochu líná a vše dělala tak, jak se má.
- Вовк на мить замислився, потім розігнався та налетів на хатинку з усією силою. Але вона й не похитнулась. Вовк не здавався. Він виліз на дах і спробував спуститися по димарю.
- Порося швиденько розпалило піч. Вовк заліз у димар, обпалив хвоста, а дим почав виїдати йому очі. Вовчисько злякався, впав з даху та втік.
- Тож третє порося виявилось розумнішим за вовка. Вовчисько з того часу більше не з'являвся на пасовищі.
- Поросята жили разом у цегляній хатинці. Перші два порося більше не лінувалися й робили все так, як слід.



Nahrávku k téhle pohádce a mnohé další pohádky najdete na www.movapp.cz.